



**VERNISSAGE JEUDI LE 30 AOUT À 20H**

## **NORTON MAZA**

*Étude pour la symphonie du pouvoir éternel*

Dans le cadre du Mois de la Photo à Montréal, le Centre Clark présente le travail du Chilien Norton Maza. On connaît davantage Maza comme sculpteur, par des oeuvres se rapprochant de l'installation comme ses *Territory* entre autres, espaces construits où l'artiste recréait des sortes d'appartements, des lofts aux allures fonctionnelles, assemblés de bric et de broc, constitués de déchets, de pneus, de cartons et de planches diverses. Ceux qui ont vu son travail à la 3<sup>e</sup> Manif d'art de Québec en 2005 se souviennent de cette chambre à coucher aussi précaire qu'ingénieuse, examinant, par l'accumulation de déchets, l'état du monde, ses schèmes de consommation, de mondialisation et les enjeux sociopolitiques qui y sont intrinsèquement liés.

Norton Maza revient au Québec cette fois-ci avec un projet photographique où ses assemblages, ses décors ont pris la forme de maquettes. Il ne s'agit plus de scènes domestiques mais plutôt de mises en scène de jouets et autres petits objets photographiés, qui seront présentés dans de lourds cadres dorés sur les chics cimaises du petit musée que sera devenu Clark pour la durée de l'exposition. Ces huit propositions photographiques se présentent comme autant de mini théâtres apocalyptiques où s'entremêlent et s'entretuent des figurines politiques et religieuses de tous formats, sans retenue aucune, sous les foudres sacrées qui pourfendent les nuages de mousse isolante et de carton accrochés çà et là. Ici, devant les paysages gris et fumants qui couvrent le fond, les églises brûlent, la papemobile est renversée, les évêques semblent fuir, des cochonnets se partagent le champ de bataille avec des robots, des chevaliers, des vieux chars en flammes et autres cadavres bricolés.

Maza explore dans cette oeuvre, et ce, avec un cynisme indéniable, les différentes déclinaisons du pouvoir et la mise en échec de son imputabilité par les nombreuses stratégies d'accumulation qu'on lui connaît. Dans *Étude pour la symphonie du pouvoir éternel*, tout se joue dans une addition d'allusions brutes, dans un entrecroisement de codes et d'éléments sémiotiques empruntés à différentes structures hégémoniques, à différentes temporalités. Ces saynètes pastichent quelques grands classiques de l'histoire de l'art que l'on a vus, revus et digérés depuis longtemps. *La laitière* de Vermeer ou la *Cène* de Véronèse par exemple ont droit à leur lot d'animaux égorgés, de militaires en burqa, de bouteilles de Coca-Cola, de rassemblements débridés et de dizaines d'autres de ces curieuses associations. Cet écho volontaire à l'histoire de l'art ne va pas sans rappeler le pouvoir de l'image, son utilisation dans l'histoire tout comme dans nos sociétés actuelles. Les anachronismes ici sont

nombreux, amusent et se font constructeurs de sens. Ils participent de ce chaos, chaos d'autant plus destructeur qu'il se présente plus implicite que les foules en désordre que l'on voit dans ces photographies. Il s'agit du pouvoir infiltrant, celui qui rend la catastrophe silencieuse, assourdie par le poids des mœurs et des années, cette même catastrophe que l'on fait souvent taire au musée.

C'est avec beaucoup d'humour, dans un incroyable bordel, que Norton Maza nous offre ce commentaire aux allures de fin du monde, symphonie ludique et tragique interprétée par quelques anges de plastique.

Y.P.

**L'exposition se poursuit jusqu'au 6 octobre**

**VERNISSAGE DU MOIS DE LA PHOTO 2007  
LE 8 SEPTEMBRE DE 12H À 17H**

[www.moisdelaphoto.com](http://www.moisdelaphoto.com)

**INAUGURATION DES POSTES AUDIO  
LE 8 SEPTEMBRE À 17H**

## **MATHIEU LEFEVRE**

*Visites d'expos*

Durant tout l'automne, Lefevre déposera son blogcast audio dans l'espace lounge de Clark. Commentaire cynique s'inspirant de la chronique radiophonique (Howard Stern, Doc Mailloux ou Catherine Perrin?) ce jeune artiste vous dira franchement ce qu'il en pense.

**LANCEMENT DE PUBLICATION  
LE 8 SEPTEMBRE À 17H**

## **POUR LA SERBIE**

**\_PARTICIPATION MONTRÉLAISE À LA 11<sup>E</sup>  
BIENNALE D'ARTS VISUELS DE PANCEVO**

Éditions Clark, collection *Pétula*

Textes: Igor Antic, Nathalie de Blois, Bernard Schütze (Français et Anglais). Artistes: Jean-Pierre Aubé, Mathieu Beauséjour, Gwenaël Bélanger, Patrick Bernatchez + Gennaro DePasquale, Sylvie Cotton, Michel deBroin, César Saëz.  
Graphisme: Annie Lachapelle

Pour faire suite à l'invitation faite au Centre Clark à participer à la 11<sup>e</sup> Biennale des arts visuels de Pancevo, en Serbie-Monténégro en 2004, cette délicate publication rend compte du travail des artistes montréalais et relate l'expérience de la biennale, de son contexte et de sa thématique sous les plumes de Bernard Schütze et Nathalie de Blois.

La Galerie Clark est ouverte du mardi au samedi, de midi à 17h  
5455, avenue de Gaspé, #114, Montréal (QC) H2T 3B3  
514 288 4972 - [www.clarkplaza.org](http://www.clarkplaza.org) - Atelier Clark : 514 276-2679



PRIVATE VIEW AUGUST 30<sup>TH</sup> AT 8PM

## NORTON MAZA

### *Study for the Eternal Power Symphony*

As part of the *Mois de la Photo à Montréal*, the Clark Gallery presents the work of Chilean artist Norton Maza. Maza is best known as a sculptor and for projects that are close to installation, such as his *Territory* among others, constructed spaces in which the artist recreates semi-apartments, functional-looking lofts, assembled from bric-a-brac, constructed of trash, tires, various planks and bits of cardboard. Those who saw his piece at the third *Manif d'art* in Quebec City in 2005 remember a bedroom, as precarious as it was ingenious, that by accumulating trash, examined the state of the world, its patterns of consumption, globalization and the sociopolitical stakes that are so inextricably linked with it.

Norton Maza returns to Quebec, this time with a photographic project in which his assemblages, his "sets," have taken the form of models. It is no longer a question of domestic scenes but rather of "stagings" of toys and other photographed small objects that are to be presented on the chic picture rails of the small museum Clark will become for the term of the exhibition. These eight photographic works open up like apocalyptic mini-theatres in which all manner of political and religious figures mingle and kill each other without restraint, under the sacred lightning that pierces clouds of foam insulation and cardboard hung here and there. Here, before the gray and smoky landscapes that cover the background, churches burn, the popemobile is overturned, bishops seem to flee, and piglets appear to share the battlefield with robots, knights, old cars in flames and other cobbled-together cadavers.

In this project Maza explores, with undeniable cynicism and his familiar strategies of accumulation, the different declensions of power and the failures faced in imputing it. In *Study for the Eternal Power Symphony*, everything happens through an adding up of brutal allusions that criss-cross the codes and semiotic debris borrowed from the various hegemonic structures of different eras. These scenes pastiche some of art history's great classics, long since viewed, reviewed and digested. Vermeer's *The Milkmaid* or Veronese's *Last Supper*, for example, claim their share of slaughtered animals, soldiers in burqas, Coca-Cola bottles, non-stop public massings and dozens of other curious associations. This conscious echoing of art history is not without recalling the power of the image, of its use in history and our own time alike. Anachronisms abound, amuse and become determinants of sense. They take part in the chaos; a chaos even more destructive than the disorderly crowds we see in the photos

for being implicit. It is a question of an *infiltrating* power, one that silences the catastrophe, deafened by the weight of mores and years, the same catastrophe that we so often silence in a museum.

It is with much humor, and in an unbelievable shambles, that Norton Maza offers us this commentary with its end-of-the-world lineaments, a playful and tragic symphony performed by a handful of plastic angels.

Y.P.

Translation PduB

The exhibition runs through October 6<sup>th</sup>

OPENING OF LE MOIS DE LA PHOTO 2007  
SEPTEMBER 8<sup>TH</sup> FROM NOON TO 5PM

[www.moisdelaphoto.com](http://www.moisdelaphoto.com)

POSTES AUDIO INAUGURATION  
SEPTEMBER 8<sup>TH</sup> AT 5PM

## MATHIEU LEFEVRE

### *Visites d'expos*

Throughout the fall, Lefevre will publish his audio blogcast in Clark's lounge. A Cynical commentary inspired by talk radio (Howard Stern, Doc Mailloux or Catherine Perrin?) this young artist will tell you frankly what he thinks of it.

BOOK LAUNCH  
SEPTEMBER 8<sup>TH</sup> AT 5PM

## POUR LA SERBIE

### PARTICIPATION MONTRÉLAISE À LA 11<sup>E</sup> BIENNALE D'ARTS VISUELS DE PANCEVO

Clark ed., collection *Pétula*

Texts: Igor Antic, Nathalie de Blois, Bernard Schütze (French and English). Artists: Jean-Pierre Aubé, Mathieu Beauséjour, Gwenaël Bélanger, Patrick Bernatchez + Gennaro DePasquale, Sylvie Cotton, Michel deBroin, César Saëz.

Design: Annie Lachapelle

Following Clark's participation in Pancevo's 11<sup>th</sup> Biennial of visual arts in Serbia-Montenegro in 2004, this publication presents the work of the participating Montreal artists and offers an account of the biennial's experience, context and theme by Bernard Schütze and Nathalie de Blois.

La Galerie Clark est ouverte du mardi au samedi, de midi à 17h  
5455, avenue de Gaspé, #114, Montréal (QC) H2T 3B3  
514 288 4972 - [www.clarkplaza.org](http://www.clarkplaza.org) - Atelier Clark : 514 276-2679